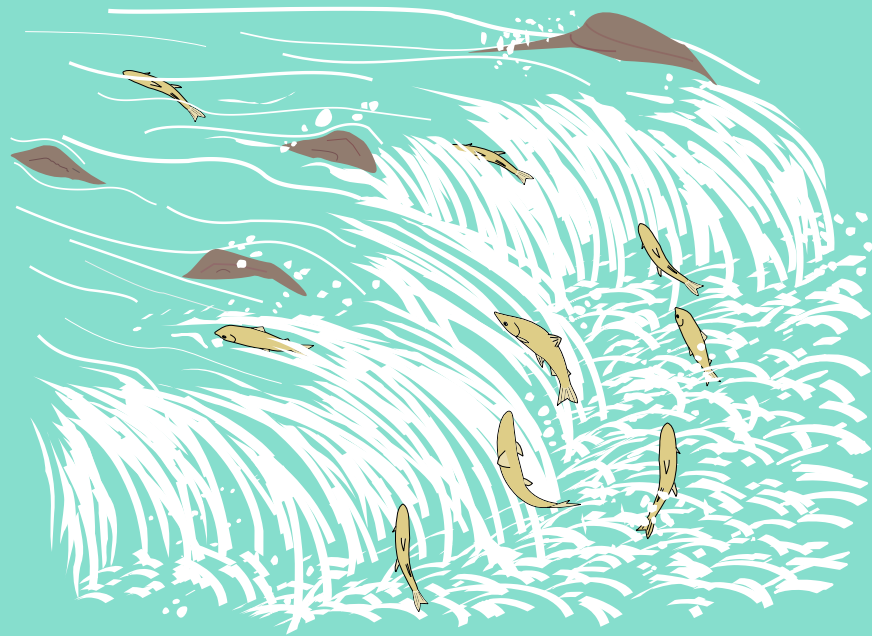


Holistic Education Chinese Textbook

整全教育
中文

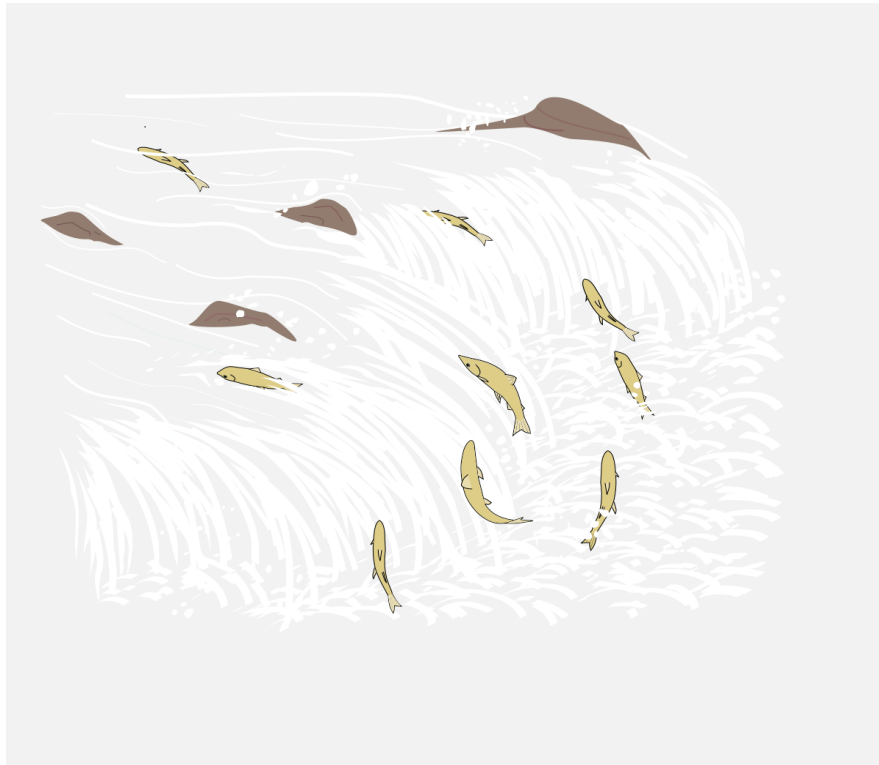


第六册

姒玉明 编著 李海英 绘图

整全教育

中文



第六册

姒玉明 编著
By Yuming Si

李海英 绘图
Illustrated by Haiying Li

The central task of education is to implant a will and facility for learning; it should produce not learned but learning people. The truly human society is a learning society, where grandparents, parents, and children are students together. — Eric Hoffer

People of my generation went abroad, mostly to Germany, and learned not the subject, but the taste for it, the style, the quality, the tradition. We knew the libretto, but we had to learn the music. — Isidor Isaac Rabi

An education which does not cultivate the will is an education that depraves the mind. — Anatole France

每一位学生请使用一套正版教材。版权所有，翻印必究。

Copyright 2013-2020 by Yuming Si. All rights reserved. No part of this product may be reproduced, published or distributed in any form or any means without the written permission of the author.

网址: www.holisticedu.us



联络: (484)320-0936; WeChat: holisticeducation; info@holisticedu.us

目录

前言

教材使用说明

谢词

第一课	古诗二首	1
第二课	木兰从军	6
第三课	最后一课(上)	11
第四课	最后一课(下)	17
第五课	价值	22
第六课	小王子与狐狸(上)	27
第七课	小王子与狐狸(下)	33
第八课	负荆请罪	39
综合复习(一)		44
第九课	毛遂自荐	49
第十课	智慧的武器	54
第十一课	三文鱼的回游	60
第十二课	铁戒指	66
第十三课	感恩	71

第十四课 寻根(上)	76
第十五课 寻根(下)	82
第十六课 晏子使楚	88
综合复习(二)	93
第十七课 母鸡	99
第十八课 激光(上)	105
第十九课 激光(下)	110
第二十课 牛津逗号	116
第二十一课 丁龙	123
第二十二课 微波炉	129
第二十三课 狗颂(上)	134
第二十四课 狗颂(下)	140
综合复习(三)	146
总复习	151
SAT II 中文模拟试题	153
附一 生字表	157
附二 练习题答案	159

前言

中文学校要教孩子什么？当然要教中文，但究竟要教什么样的中文，怎样教呢？这两个问题涉及到教科书的内容、课程和课堂的设计。课文内容左右了学生学中文的态度和兴趣，课程和课堂的设计关系到学习的效率和效果。《整全教育中文》简称《整全》即是针对以上问题编写而成的。

教科书的内容

在北美使用的多套中文教材虽然在识字、阅读、练习上各有千秋，但课文内容或多或少都有以下的问题。

第一，忽略了海外儿童和青少年的生活环境和文化背景。缺乏针对性，与实际生活脱节，让海外华裔感到陌生、不解、困惑的课文内容，使不少人对中文疑云重重，甚至怨气满腹。

第二，传统和传统主义(traditionalism)不分。传统主义类似教条主义，不知变通，拒绝改变。为了学习中文，继承传统，编者生搬硬套将国内劝学勉学的课文用来教海外华裔，往往会让他们误解了传统。

第三，事实(fact)和观点(opinion)不分。美国的孩子在小学一年级就要学习区分事实和观点。比如说，“秦始皇是中国历史上第一位皇帝”是事实；“秦始皇是一位伟大的皇帝”是观点。“秦始皇是中国历史上第一位伟大的皇帝”是事实和观点混用。类似这样的表述在课文里不难找到。

第四，虚构(fiction)和纪实(non-fiction)不分。比如一些人物传记的记叙没有史料记载，科普类课文的内容没有科学依据。文章真伪不辨、是非不明。

《整全》的编著参照了美国外语教学委员会使用的《21世纪外语学习标准》，注重针对性、趣味性、真实性和经典性。针对性体现在从海外华裔的视角出发选材、构思，用他们能明白、欣赏的语言叙事、抒情。趣味性体现在朗朗上口的文字、欢快的句子和幽默的语言。真实性体现在不仅选用真实的人物、真实的故事，而且用他们熟悉的人物、不觉得陌生的故事。经典文章承载着文化的底蕴、民族的灵魂和普世的价值观。多接触有生命力和灵魂的文字，有助于提高语言的鉴赏能力，练就不同寻常的眼光和洞察力。

课程的设计

当我们觉得某件事情困难、棘手的时候，原因往往是还没有找到正确的方法或途径。大部分华裔从小接受的是偏重逻辑和细节的西方教育。但是，他们使用的中文教科书，不少是按照应试教育的思维方式(凡事满足于一个答案或结论，不过问其中的缘由和道理)编写的。因此，打开书本，只见汉字，却不见其中的条理、联系和逻辑。那样的课程设计让学生学习没有头绪，认字不得要领。他们事倍功半记住的汉字都是孤立、零碎的无本之木、无源之水。结果是越学越难学，越学越无趣，无数人只好选择放弃，远离中文。

任何一个知识体系都有其规律和联系，中文也不例外。《整全》的特色在于有计划、有目的、有条理地安排笔画和字、字和词组、字词和课文、课文和实际生活的联系，使学生获得的知识条理化、系统化。具体战术如下。

第一，条理清楚、目的明确。每篇课文都依次列出要学的字词、句子、笔画、部首、语法等。老师一目了然地知道要教什么，怎么教，以及预期要达到的目标。学生学起来有规律可循，学习的效率和积极性就能得到提升。

第二，精准的课堂练习和家庭作业。两者都少而精，紧密围绕该课的生字、句型或语法，利用不同的题型来反复练习，巩固所学的内容。

第三，纵横关联。前面学过的生字和词汇，不仅会多次出现在后面的课文里，而且也出现在与课文相关的歌谣和故事里，前后课文的内容也彼此关联，这些是纵向联系。横向联系指的是，课文也涵盖了生物、物理、化学、法律、历史、音乐、艺术等和 science, social studies 科目相关的内容。

《整全》的课程设计注重逻辑、条理和关联，将文字、语言和文化的学习灵活、有效地整合起来，使语文课不至于变成识字课，令学生失去了对更广阔世界的好奇心。

课堂的设计

课堂活跃起来了，学生才能随之动起来。《整全》的课堂设计主要是以学生为中心，课堂上信息的交流是双向的。低年级的课堂寓教于乐，中、高年级的课堂寓教于思。为此，整全教育网站提供了每册、每课的详细教案和丰富多彩的课堂教学材料。后者包括有趣的图片、悦耳的音乐、动听的朗诵、感人的视频、发人深省的故事。

对老师老来说，这些来之不易的材料既可以成为他们攻克海外中文教学堡垒的武器弹药，也能帮助他们吃透教材精神，领会编者意图。更重要的是

还可以让第一次接触《整全》的施教者，一拿来就能得心应手地使用，无需花时间和功夫收集、筛选材料，准备课件。

对学生来说，他们在早晨起床，一想到有声有色、有情有意(思)、有内涵和挑战的中文课堂，就能带着盼望和轻松的心情前往。这样的中文课堂可以成为他们学业的帮助和祝福，展现自己另一才华的舞台。

DO NOT COPY

教材使用说明和特色

由于高中生面临升学压力，他们学中文的时间不宜持续到 11 或 12 年级。为了缩短学制，这套教材共编了 10 册，一册就是一个年级，从学前班，1—8 年级(小学至初中)，到 9 年级的 AP[®] (Advanced Placement Program, 大学先修课程)中文。学完 7 年级课程的同学，能通过 SAT II 中文考试；学完 9 年级课程的同学，能通过 AP[®]中文考试。

本册书的对象是六年级的学生。全书有 26 篇课文，4 次复习和 SAT II 中文模拟试题。每篇课文后按顺序分别是生字与生词、词语解释和应用、课堂练习和中国文化。课堂练习包括了与该课内容相关的讨论和 SAT II 中文模拟试题。家庭作业单独刊行，分单课和双课练习册，内容包括写句子、朗读、对比认字、拆解合体字并组词、选字填空、改错、造句等。

整全教育网站为每册、每课提供了丰富多样的网上多媒体材料：声音与文字同步的课文朗读、有配音的笔顺动画解析、Quizlet 和 Bingo 游戏等。另外，网上还有每册、每课的教案和课堂教学用材料，可当作课件和教师参考用书使用。

谢词

这套中文教材凝聚着许多朋友、家长和老师的智慧与爱心。

拆解汉字笔画的软件由 China News Digest 的 xyzinfo 无偿提供，部分课文和阅读材料得到同网站 axes 的修改和润色。喻悦中文学堂的创办人喻丽雅老师为第二版的前言、第一册书的封面设计、课程设计、作业设计提供了宝贵意见和建议，并斧正了前言、第一至四册书、汉语拼音的课文和作业。圣地亚哥华夏中文学校的张敏老师校阅了汉语拼音和第四册课文。胡文胜老师两次校阅第四册课文，校对第四册全书。第五册的审稿成员有胡文胜老师、张敏老师、华夏普兰斯堡中文学校的李燕辉老师，和自由撰稿人李晓红老师。第六册的审稿成员有胡文胜老师、暨南大学华文学院的宗世海教授、德清学校的王勤老师，和自由撰稿人李晓红老师。William Paterson University 的江岚教授，原英华中文学校的教务长王君老师校阅部分课文，指出错误。还有其他提供建议和帮助，并给与鼓励和支持的朋友们，他们是费城三一华人基督教会中文学校校长张特老师、谢红灵老师，全美中文学校协会前任理事、副会长，北美华文教育秘书长颜善文老师，费城长城中文学校的理事长依慧老师，大辛辛那提中文学校的原教务长彭玲老师、林荫夏老师、柳颀老师，华夏普兰斯堡中文学校的原副校长石冬青老师、原副教务主任顾庄华老师，南康中文学校的和雨老师，长岛宣道会中文教育中心的高庆旭老师，德州新生命中文学学校校长石立莉老师，休斯敦华夏中文学校明湖分校的黄薛玉博士，华夏中文学校的尤盈方老师，千橡中文学校的鲁芳老师，德华中文学校的张赢月博士，“你和你的课堂”微信群的老师。在此一并致谢。感谢李海英朗读课文，姒昕悦和姒昕然校对英文。

华夏普兰斯堡中文学校的李燕辉老师，在为第五册审稿时说：“……这是要交到学生手里的，再怎么仔细都不过分。”愿有更多的老师和家长能像牛虻一样，不断叮咬教材编著者。父辈们若能拿得出让华裔喜欢的作品，中国文化的传承想必不会后继无人。

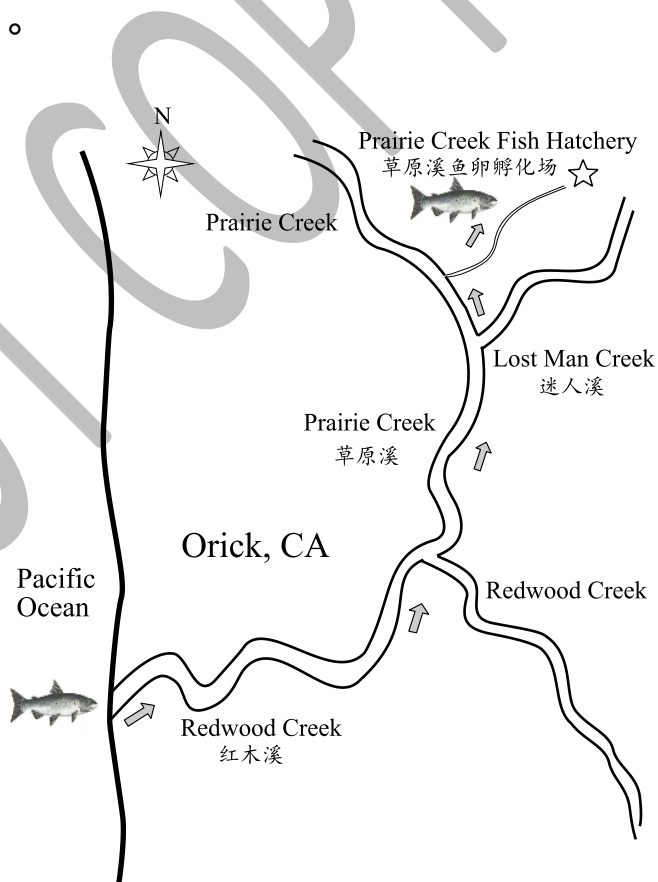
第十四课

寻根(上)

在加州的欧里克镇，有一个名字叫草原溪的鱼卵孵化场。1964年12月2号早晨，约翰逊非常吃惊地在一个幼鱼养育池中发现了一条成年三文鱼。那是一条两岁的雄鱼，背部的标记表明，它是两年前在这个养育池中孵化出来的，经过养育以后，一年前就放生了。

这条三文鱼是从哪里来的呢？约翰逊知道没有人把它放进来。天上也不会掉下来，唯一的可能就是来自地下，因为鱼池里的排水管直接和下水道相通。不过，高出水面十多厘米的排水管上面，本来盖着一个铁丝网，已经掉在水里了。

一年前，三文鱼被放进河里后，慢慢游到了太平洋。在那里它们逆时针方向游动。首先是向北，到达阿拉斯加州，然后向西南，再向东，最后回到原来的入海口。



三文鱼从太平洋回游到出生地的旅程

此时，它们已经成熟了。接下来，就要游回到出生地。

这条两岁的三文鱼从加州欧里克的红木溪向上游，5公里以后，来到了红木溪和草原溪汇合的地方。如果向北游，就进入草原溪，如果向南游，就继续在红木溪里。它怎么选择呢？据说是靠嗅觉。因为每条河流过的地方不一样，所以水中的成分也不一样，三文鱼根据水中物质的不同，来寻找回家的路。这条鱼根据从孵化场流出来的水的味道，选择了草原溪。

游了两公里半以后，它来到了草原溪和迷人溪汇合的地方。在这里，另外一个熟悉的信号又使它面临选择。这个信号来自迷人溪，因为一年前，它是在那里放生的。但是，孵化场是它出生的地方，水中的味道使它做出决定：不去迷人溪，而是在草原溪继续往上游。一会儿后，它就离开了草原溪，进入了一条水深只有20厘米的水沟。因为水太浅了，又有许多石头和树枝，所以游得很慢。终于到了水沟的尽头，但还不是家。而且，更大的困难还在前面。

编者：姝玉明

注释

ōu kè

欧里克：Orick

yuē hàn xùn

约翰逊：Ken Johnson

红木溪：Redwood Creek

xī

草原溪：Prairie Creek

sī

阿拉斯加：Alaska

迷人溪：Lost Man Creek

一 生字与生词

xún gēn

寻根: seek ancestral roots

fēi cháng

非常: very

yǎng yù chí

养育池: rearing pond

biāo jì

标记: mark

fàng shēng

放生: release

xià shuǐ dào

下水道: sewer

tiě sī wǎng

铁丝网: wire mesh

huì hé

汇合: converge

jù shuō

据说: it is said that, reportedly

xiù jué

嗅觉: sense of smell

gēn jù

根据: according to, based on

xìn hào

信号: signal

shuǐ gōu

水沟: ditch

fū huà chǎng

孵化场: hatchery

yòu yú

幼鱼: fry

chéng nián

成年: adult

biǎo míng

表明: indicate, demonstrate

pái shuǐ guǎn

排水管: drainage pipe

lí mǐ

厘米: centimeter

nì shí zhēn

逆时针: counterclockwise

xuǎn zé

选择: select

kào

靠: depend on, rely on

chéng fèn

成分: ingredients, constituents

shú xī

熟悉: be familiar with

miàn lín

面临: to face

jìn tóu

尽头: end

二 词语解释和应用

汇(converge; currency)

四川境内的岷江、青衣江、大渡河在乐山大佛的脚下汇合。
外国的钱又叫外汇。

掉(fall, drop; used after verb to express completion)

今天早晨，刚出门就看见一只鸟儿从树上掉下来了。
松鼠把树上掉下来的果子都吃掉了。

据说(it is said that, reportedly)

据说那两个国家又开始打仗了。
据说中文学校明年要在城里开一所分校。

非常(very)

老师，您给我的那支笔非常好用，谢谢您！
能在美国见到你，我感到非常高兴。

根据(according to, based on)

根据天气预报(weather forecast)，明天要下大雪。
根据树轮(tree rings)可以算出它的年龄。

三 课堂练习

1 课堂讨论

qiān yí

例举一些有迁移(migration)行为的动物，它们一般在什么时候迁移？

谈一谈你的父母或祖父母的出生地，以及那里的饮食、景点或任何有趣的事情。

2 词汇、语法练习。下面每道题有四个答案，从中选择最合适的一个。

(1) ____我们的语文老师唱歌、跳舞都很棒。 (2) 那____三文鱼游进了一____小水沟。

(A) 据说

(A) 只……个

(B) 听说

(B) 个……个

(C) A 和 B

(C) 条……条

(D) 话说

(D) 只……条

(3) 他说手机收不到____，你____吗？

(4) 大雁不单独飞行，____会成群结队。

(A) 信号……相信

(A) 非常

(B) 记号……相信

(B) 通常

(C) A 和 B

(C) 常常

(D) 相信……信号

(D) B 和 C

(5) 花了好大力气，它终于游到了水沟的____。 (6) 这种鱼____以后有多重？

(A) 尽头

(A) B 和 D

(B) 劲头

(B) 成年

(C) 尺头

(C) 成功

(D) 进头

(D) 成熟

(7) ____老师的建议，我们决定再试一次。

(8) 快关门！别把飞蛾____来了。

(A) 根本

(A) 存放

(B) 根据

(B) 放心

(C) 据说

(C) 放生

(D) B 和 C

(D) 放进

四 中国文化

yáo shun yǔ
尧、舜、禹

中华民族又叫炎黄子孙，即是炎帝与黄帝的子孙。据说炎、黄是兄弟，四、五千年前，生活在黄河边。炎帝、黄帝之后是尧、舜、禹。尧团结各族的人，建立了一个和睦社会，年老时把帝位让给了德才兼备的舜。

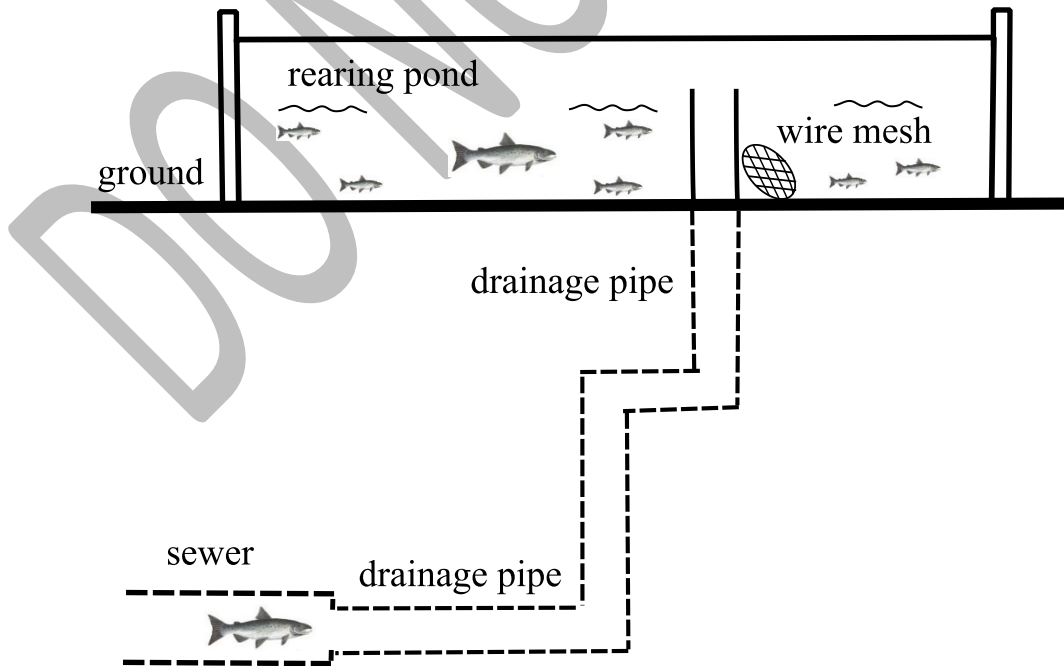
禹叫姁文命，后人尊称大禹。尧在位时洪水泛滥，尧派禹的父亲鲧治理洪水。鲧用围堵的办法，治了九年没成功。当尧把帝位让给舜，舜就流放了鲧，派鲧的儿子大禹治水。

大禹吸取父亲失败的教训，采取了疏导的治理方法。带领治水大军奋战十三年，其间三次路过家门都没回家。最终大禹治理了洪水，让百姓安居乐业。

第十五课

寻根(下)

它从水沟跳进了一条 30 厘米宽的下水道，里面没有光。游了一会儿，就到了尽头，周围是水泥墙。在黑暗中，它不断寻找，终于找到一个只有 10 厘米宽的排水管出口。它只好用力往里边挤，进去之后，游了几米就到了排水管的尽头。听见水从上面流下来，它才知道这根排水管连接到了另外一根垂直向上的排水管，大约有 1 米高。它凭着不屈不挠的意志，使出全身的力气，跳了好多次才跳上去了！它原来以为终于跳进了养育池，但结果并不是。它的头上还有一根约 1 米高的排水管，直接通到养育池。而且，排水管的上面盖着铁丝网。它跳了几次，每次都撞得头破血流掉下来。



Indomitable Salmon 游过下水道，从排水管跳进了养育池。

在无数次的努力都失败以后，它可能想起了自己在太平洋里的经历。多少次都逃脱了渔民的网，躲过了鲨鱼的口。游了一万多公里，花了一年多的时间，不就是为了回家吗？现在，只有1米了。绝对不能放弃！一次、两次、三次……这条后来被称为 Indomitable Salmon 的奋斗充分体现了生命的顽强。当使出最后一点力气，再跳一次的时候，它终于撞开了超过自己体重5倍的铁丝网，掉进了养育池，那是它两年前出生的地方。

看见 Indomitable Salmon 回家了，孵化场的人想到可能会有其它的三文鱼正在回家的路上。于是，他们将盖在下水道上面的木板揭开，吃惊地发现下面还有72条和 Indomitable Salmon 一起孵化、养育、放生的三文鱼。它们都和同伴 Indomitable Salmon 一样，从海洋到河流，从水沟到下水道，不向困难屈服，最终要回到它们生命开始的地方。

编者：姒玉明



Indomitable Salmon 的塑像

一 生字与生词

xià shuǐ dào

下水道: sewer

jǐ

挤: squeeze

lián jiē

连接: connect

tōng

通: connect

táo tuō

逃脱: escape

yú mín

渔民: fishermen

jué duì

绝对: definitely, absolutely

fèn dòu

奋斗: strive, fight

tǐ xiàn

体现: express, show

zhuàng kāi

撞开: bump open

jiē kāi

揭开: uncover, lift

shuǐ ní qiáng

水泥墙: concrete wall

chuí zhí

垂直: perpendicular

píng

凭: rely on; on the basis of

yì zhì

意志: will, power

duǒ guò

躲过: avoid, dodge

shā yú

鲨鱼: shark

fàng qì

放弃: give up

chōng fèn

充分: fully

wán qiáng

顽强: tenacious

tǐ zhòng

体重: body weight

qū fú

屈服: surrender

二 词语解释和应用

放弃(give up)

很多人失败了，不是没有努力，而是过早放弃了。
几十年来，他一直在努力，从来没有放弃过。

奋斗(strive, fight)

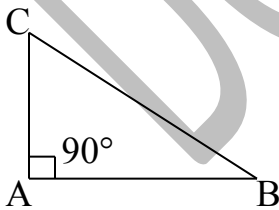
他奋斗了八年，终于获得了博士^{bó}(doctor)学位。
他们奋斗的目标(goal)是要消除不平等(inequality, unfairness)。

凭(rely on; on the basis of)

麦克凭他的风趣和努力得到了那份工作。
请问，你凭什么说他错了呢？

垂直(perpendicular)

AB 和 AC 是垂直的吗？



三 课堂练习

1 课堂讨论

如果说三文鱼在江河里凭嗅觉寻找回家的路，那么为什么两年前的味道还记得呢？另外，在大海里它们又是怎么找路的呢？而且，一群三文鱼在海洋里几年不掉队，并能一起回游到出生地，是不是太奇妙了？

2 词汇、语法练习。下面每道题有四个答案，从中选择最合适的一个。

- (1) 汽车一开门，很多人就急忙往上_____。
- (A) 爬
(B) 挤
(C) 逃
(D) 跳
- (2) 我_____什么相信你说的话是真的呢？
- (A) 瓶
(B) 任
(C) 平
(D) 凭
- (3) 虽然又失败了，但_____不能_____。
- (A) 面对……放进
(B) 绝对……放弃
(C) 绝望……放弃
(D) 绝对……放生
- (4) 小偷趁天黑_____跑了。
- (A) 逃
(B) 跳
(C) 桃
(D) 奔
- (5) 三文鱼_____的_____就从入海口开始。
- (A) 顽强……拼搏
(B) 顽强……奋斗
(C) A 和 B
(D) 完全……决斗
- (6) 汉字_____体现了中国人的智慧。
- (A) 万分
(B) 部分
(C) 成分
(D) 充分

